# KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2129/79

## af 28. september 1979

## om åbning af en licitation med henblik på tilvejebringelse af blød hvede som støtte til Den islamitiske republik Mauretanien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn (1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1547/79 (2),

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75 af 29. oktober 1975 om fastsættelse af kriterier for tilvejebringelse af korn som fødevarehjælp (3), særlig artikel 6,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitiks rammer (4), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73 (5), særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Valutaudvalget, og

ud fra følgende betragtninger :

Den 8. maj 1979 udtrykte Rådet for De europæiske Fællesskaber, at det havde til hensigt inden for rammerne af en fællesskabsaktion at stille 7 000 tons blød hvede til rådighed for Den islamitiske republik Mauretanien som led i sit fødevarehjælpeprogram for 1978/1979 ;

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75, artikel 3, stk. 3, kan produkterne købes overalt på Fællesskabets marked ;

den planlagte licitation bør angå levering af produktet på kajen i udskibningshavnen ;

bud kan indgives af bydende, der er etableret i Fællesskabets forskellige medlemsstater, og angå produkter, der skal tilvejebringes i disse medlemsstater ; i betragtning af de monetære forhold i disse medlemsstater og for at sikre den bedst mulige sammenlignelighed mellem de forskellige bud, bør den virkning tages i betragtning, som de monetære forhold i den medlemsstat, hvor toldformaliteterne ved udførsel opfyldes, har på hvert bud ;

tilslag bør gives den bydende, der har afgivet det gunstigste bud ;

for tilfælde af force majeure, der kan forhindre gennemførelse af den pågældende transaktion inden for de fastsatte kriterier, er det nødvendigt at præcisere, hvem der skal bære de omkostninger, der måtte opstå af en sådan situation ;

der bør fastsættes en sikkerhedsstillelse for at sikre overholdelse af de forpligtelser, der følger af deltagelse i licitationen med henblik på leverance til Den islamitiske republik Mauretanien ;

det tyske interventionsorgan bør gives fuldmagt med henblik på den pågældende licitation ;

det er vigtigt for Kommissionen at blive hurtig informeret om de bud, der er afgivet ved licitationen, såvel som om de bud som interventionsorganet har taget i betragtning ;

de i denne, forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

1. For levering til Den islamitiske republik Mauretanien inden for rammerne af Fællesskabets fødevarehjælpeaktioner udbydes 7 000 tons blød hvede i licitation.

2. Licitationen gennemføres i Tyskland i 2 partier. Produkterne stilles til rådighed på Fællesskabets marked. Ladningen sker fra en af Fællesskabets havne.

3. Den licitation der er nævnt i stk. 1, angår leveringen af produktet på udskibningshavnens kaj i de havne, der er nævnt i bilaget.

4. De i stk. 1 nævnte produkter skal leveres af kontraktmodtageren i nye jutesække à 50 kg netto.

Minimumsvægt pr. sæk : 600 g.

Sækkene skal mærkes med følgende påtryk :

»Froment tendre — Don de la Communauté économique européenne à la Mauritanie«.

(1) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.
(2) EFT nr. L 188 af 26. 7. 1979, s. 1.
(3) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 89.
(4) EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.
(5) EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

Med henblik på eventuel genopfyldning, leverer tilslagsmodtageren 2 % tomme sække, nye og af samme kvalitet, men med den påtrykte tekst efterfulgt af et stort »R«.

*Artikel 2*

1. Den i artikel 1 nævnte licitation finder sted de 12. oktober 1979.

2. Den sidste frist for afgivelse af bud fastsættes til den 12. oktober 1979 kl. 12.00.

3. Offentliggørelse af licitationen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* sker senest ni dage før den sidste frist for afgivelse af bud.

*Artikel 3*

1. Budene skal afgives i den medlemsstats valuta; hvor licitationen er åben.

2. Buderne skal navnlig indeholde angivelse af den medlemsstat, hvor den bydende, såfremt han bliver kontraktmodtager, beslutter at opfylde toldformaliteterne ved udførsel af de pågældende produkter.

3. Af hensyn til budenes sammenlignelighed korrigeres hvert bud i givet fald med det monetære udligningsbeløb, der var gældende den dag, der var sidste frist for indgivelse af bud, ved udførsel fra den medlemsstat, der er angivet i budet i henhold til stk. 2. Korrektionen foretages ved:

— at forhøje de bud, der angiver en medlemsstat med nedskrevet valuta,

— at nedsætte de bud, der angiver en medlemsstat med opskrevet valuta.

Dette udligningsbeløb omregnes i givet fald til den medlemsstats valuta, hvor licitationen åbnes:

— ved — såfremt de pågældende valutaer indbyrdes holdes inden for et øjeblikkeligt udsving på højst 2,25 % — at anvende den omregningskurs, der følger af deres centralkurs,

— ved — i andre tilfælde — at anvende det gennemsnit af a vista-valutakurserne mellem de pågældende valutaer, som er konstaterer i den medlemsstat, hvor licitationen åbnes, i det tidsrum, der strækker sig fra onsdag i en given uge til tirsdag i den følgende uge, og som umiddelbart går forud for sidste frist for indgivelse af bud.

*Artikel 4*

Licitationstilslaget gives den bydende, som under hensyntagen til den i artikel 3, stk. 3, nævnte regulering har givet det gunstigste bud.

Såfremt licitationsbudene ikke synes at svare til de priser og de omkostninger, som er normale på markedet, kan interventionsorganet annullere licitationen.

*Artikel 5*

1. Den bydende stiller en sikkerhed på 6 ECU pr. ton af produktet.

Sikkerheden frigives:

— for alle bydende, hvis bud ikke er kommet i betragtning eller ikke antages;

— for kontraktmodtageren, såfremt de pågældende forretninger er blevet gennemført inden for den fastsatte frist, og efter fremlæggelse af eksemplar nr. 1 af eksportlicensen behørigt afskrevet og påtegnet at de kompetente myndigheder i den medlemsstat, der er angivet i budet i henhold til artikel 3, stk. 2;

— for kontraktmodtageren for så vidt angår de mængder, for hvilke forretningerne på grund af force majeure ikke er gennemført.

2. Sikkerheden i henhold til stk. 1 kan stilles kontant eller i form af en kaution fra et kreditinstitut, der opfylder de kriterier, der gælder i den pågældende medlemsstat.

*Artikel 6*

Den i artikel 1 nævnte bløde hvede, bestemt til levering til Den islamitiske republik Mauretanien, skal være sund, sædvanlig og handelsmæssig og mindst være af den standardkvalitet, for hvilken interventionsprisen er fastsat, dog med en øvre grænse for fugtighed på 15,5 % og en tolerance for spiret korn på 3 % og for urenheder på 1,5 %.

*Artikel 7*

1. Det tyske interventionsorgan overdrages gennemførelsen af alle foranstaltninger i forbindelse med den i denne forordning omhandlede licitation.

2. Det meddeler omgående Kommissionen navnene på de firmaer, der har afgivet bud, med angivelse af buddet for hvert af disse såvel som kontraktmodtagerens navn og firmanavan.

3. Når toldformaliteterne ved udførsel af det tilvejebragte produkt opfyldes i en anden medlemsstat end den, hvor licitationen er åben, overdrages forretningerne i forbindelse med licitationen, herunder betalingen til kontraktmodtageren, til denne medlemsstats interventionsorgan.

Når interventionsorganet har udpeget tilslagsmodtageren, giver det i ovennævnte tilfælde straks interventionsorganet i den pågældende medlemsstat meddelelse

herom og giver det alle de oplysninger, som det måtte have brug for.

Det tilslåede bud betales af kontraktmodtageren i den medlemsstats valuta, hvor forretningerne i forbindelse med licitationen gennemføres, efter at beløbet er blevet omregnet ved anvendelse af de i artikel 3, stk. 3, andet afsnit, nævnte valutakurser.

4. Interventionsorganet skal fra tilslagsmodtageren indhente følgende oplysninger:

a) efter hver forsendelse, dokumentation for de lastede mængder og varens kvalitet;

b) skibenes afsejlingsdato;

c) enhver begivenhed, som måtte indtræffe under transporten af produkterne.

Interventionsorganet fremsender ved modtagelsen de nævnte oplysninger til Kommissionen.

5. Såfremt det interventionsorgan, der skal udføre forretningerne i forbindelse med licitationen, ikke er det interventionsorgan, der har udpeget kontraktmodtageren, skal det hurtigst muligt meddele denne sidste de nødvendige oplysninger med henblik på frigørelse af sikkerhedsstillelsen.

*Artikel 8*

For nærværende licitation bemyndiges interventionsorganet til at udbetale tilslagsmodtageren 80 % aconto på værdien af det kvantum, der figurerer i konnossementet, og ved præsentation af en kopi af dette samme dokument, og ved en sikkerhedsstillelse svarende til acontobeløbet.

*Artikel 9*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. september 1979.

*På Kommissionens vegne*

Finn GUNDELACH

*Næstformand*

---

*BILAG*

| Partiets *nummer* | Udskibningshavn | Minimumskapacitet, der skal overholdes ved losning | Mængde til levering cif |
|---|---|---|---|
| 1 | Nouadhibou | Havnesædvane | 2 000 tons |
| 2 | Nouakchott | | 5 000 tons |